

PowerCut Li-40/30 Art. 9827

DE Betriebsanleitung

Akku-Trimmer

EN Operator's manual

Battery Trimmer

FR Mode d'emploi

Coupe-bordures à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-trimmer

SV Bruksanvisning

Accu-trimmer

DA Brugsanvisning

Accu-trimmer

FI Käyttöohje

Akkutrimmeri

NO Bruksanvisning

Accu trimmer

IT Istruzioni per l'uso

Trimmer a batteria

ES Instrucciones de empleo

Recortabordes con Accu

PT Manual de instruções

Aparador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa podkaszarka

HU Használati utasítás

Akkumulátoros fűszegélynyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorový trimmer

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový vyžinač

EL Οδηγίες χρήσης

Κοιρευτικό μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный триммер

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski obrezovalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski trimer

SR/ Uputstvo za rad
BS Baterijska trimer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний-тример

RO Instrucțiuni de utilizare

Trimmer cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü tirpan

BG Инструкция за експлоатация

Akku-Тример

SQ Manual përdorimi

Prerësi me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga trimmer

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinė žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms trimmeris

GARDENA Trimmer a batteria PowerCut Li-40/30

1. SICUREZZA	95
2. MONTAGGIO	97
3. UTILIZZO	98
4. MANUTENZIONE	101
5. CONSERVAZIONE	103
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	103
7. DATI TECNICI	105
8. ACCESSORI	106
9. ASSISTENZA/GARANZIA	106

e siano stati istruiti circa l'utilizzo sicuro del prodotto e i pericoli legali al suo uso. Non lasciare giocare i bambini con questo prodotto. Ai bambini è consentito pulire ed eseguire la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

Traduzione delle istruzioni originali.



Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionati

Utilizzo secondo le normative:

Il GARDENA Trimmer si utilizza per potare e tagliare erba e prati di case e giardini curati per hobby.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato.

PERICOLO! Lesione corporea! Non utilizzate il prodotto per il taglio di siepi, per sminuzzare materiale ovvero per compostare.

1. SICUREZZA

IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.



Tenere le distanze.



Indossare sempre un dispositivo di protezione delle orecchie autorizzato.
Indossare sempre un dispositivo di protezione degli occhi autorizzato.



Rimuovere la batteria prima della manutenzione o della pulizia.



Non esporre alla pioggia.



Per il caricabatteria:
Togliere subito la spina dalla rete se il cavo è stato danneggiato o tagliato.

Norme generali di sicurezza

Sicurezza elettrica



PERICOLO! Scossa di corrente!

Pericolo di lesioni causate da scossa di corrente!

→ Il prodotto deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con corrente operativa nominale di massimo 30 mA.

Evitare di assumere posizioni del corpo anormali e mantenere sempre l'equilibrio per rimanere stabili. Camminare, non correre.

Non toccare alcuna delle parti pericolose che si muovono prima di staccare la macchina dal collegamento alla rete e che le stesse parti si siano fermate completamente.

Quando si utilizza la macchina indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi.

Funzionamento più sicuro

1 Addestramento

- Leggere attentamente le istruzioni. Impararsi nell'utilizzo dei dispositivi di comando e imparare a utilizzare la macchina in modo corretto.
- Non consentire mai a persone che non hanno letto a fondo le presenti istruzioni, o ai bambini, di utilizzare la macchina. Disposizioni applicabili a livello locale possono aumentare l'età di l'utilizzo dell'utente.
- Attenzione: l'utente è responsabile in caso di incidenti o pericoli nei confronti di terzi o loro proprietà.

2 Predisposizione

- Prima dell'utilizzo deve essere verificata sul cavo di collegamento e di prolungamento la presenza di eventuali danni o segni d'usura. Se, durante l'utilizzo, il cavo è danneggiato, occorre staccarlo immediatamente dalla rete. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI STACCARLO DALLA RETE.** Non utilizzare la macchina nel caso in cui il cavo sia danneggiato o usurato.

- b) Prima dell'utilizzo controllare visivamente sulla macchina se i dispositivi o i coperchi di protezione sono danneggiati, mancano o sono inseriti nel modo sbagliato.
- c) Non mettere mai in moto la macchina se nelle vicinanze si trovano persone, in particolare bambini, o animali domestici.

3 Funzionamento

- a) Tenere a distanza il cavo di collegamento e di prolungamento dallo strumento di taglio.
- b) Per tutto il periodo di utilizzo della macchina devono essere indossati occhiali protettivi e scarpe resistenti.
- c) L'utilizzo della macchina in presenza di cattive condizioni atmosferiche, in particolare in caso di lampi, deve essere evitato.
- d) Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- e) Non utilizzare mai la macchina in presenza di danni al coperchio o al dispositivo di protezione ovvero in loro assenza.
- f) Accendere il motore solo quando le mani e i piedi si trovano fuori dalla portata dello strumento di taglio.
- g) Staccare sempre l'apparecchio dall'alimentatore (ossia togliere la spina dalla presa, togliere il dispositivo di blocco o la batteria estraibile)
 - 1) se la macchina viene lasciata incustodita;
 - 2) prima di togliere un blocco
 - 3) prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
 - 4) dopo un contatto con un corpo estraneo;
 - 5) sempre, quando la macchina inizia a vibrare in modo inusuale.
- h) Fare attenzione a non ferirsi piedi e mani con lo strumento di taglio.
- i) Assicurarsi sempre che le aperture per l'aerazione siano tenute libere da corpi estranei.

4 Manutenzione e deposito

- a) La macchina deve essere staccata dall'alimentatore (ossia staccare la spina dalla rete elettrica, togliere il dispositivo di blocco o la batteria estraibile) prima che siano effettuati la manutenzione o attività di pulizia.
- b) Devono essere utilizzati solamente i pezzi di ricambio e gli accessori suggeriti dal produttore.
- c) La macchina deve essere regolarmente controllata e mantenuta. Far riparare la macchina solamente in un'officina autorizzata.
- d) Se la macchina non è utilizzata, deve essere immagazzinata a distanza di sicurezza dai bambini.

Norme di sicurezza aggiuntive

Utilizzo sicuro della batteria



PERICOLO! Pericolo di incendio!

La batteria da caricare deve essere posizionata, durante la ricarica, su una superficie non infiammabile, resistente al calore e isolante.

Gli oggetti corrosivi, combustibili e facilmente infiammabili devono essere tenuti lontano da caricabatteria e batteria.

Il caricabatteria e la batteria, durante la ricarica, non devono essere coperti.

In caso di fumo o fuoco togliere immediatamente il caricabatteria dall'alimentazione elettrica.

Per caricare la batteria utilizzate solamente il caricabatteria originale di GARDENA. L'utilizzo di altri caricabatterie può provocare danni irreparabili alla batteria o addirittura essere causa di incendi.

In caso di incendio; spegnere le fiamme con materiali estinguenti che riducono l'ossigeno.



PERICOLO! Pericolo di esplosione!

Proteggere le batterie dal caldo e dal fuoco. Non appoggiare le batterie su corpi bollenti e non esposte a lungo a forti radiazioni solari.

Non utilizzarle all'interno di atmosfere esplosive, ad es. vicino a fluidi, gas o raccolte di polvere infiammabili. Durante l'utilizzo delle batterie si possono produrre delle scintille in grado di infiammare polveri o vapori.

Prima di ogni utilizzo verificare la batteria sostitutiva. Prima di ogni utilizzo sottoporre la batteria a un controllo visivo. Le batterie non funzionanti vanno smaltite secondo le prescrizioni. Non inviarle per posta. La società di smaltimento locale vi fornirà a tal proposito ulteriori informazioni.

Non utilizzare la batteria come fonte di energia per altri prodotti. Pericolo di lesioni. Utilizzate la batteria esclusivamente per i prodotti GARDENA previsti.

Caricare la batteria esclusivamente in presenza di temperature ambientali tra 0 °C e 40 °C. Dopo un lungo utilizzo, lasciare raffreddare la batteria.

Verificare regolarmente sul cavo per la ricarica la presenza di segni di danni o processi di invecchiamento (fragilità). Utilizzare il cavo esclusivamente se in ottimo stato.

Non conservare mai la batteria in presenza di temperature superiori ai 45 °C oppure alla luce diretta del sole. La batteria, idealmente, dovrebbe essere conservata in presenza di temperature sotto i 25 °C per tenere bassa l'autoscarica.

Non esporre la batteria alla pioggia o all'umidità. Se penetra acqua in una batteria il rischio di scossa elettrica aumenta.

Mantenere la batteria pulita, soprattutto le fessure di areazione.

Se la batteria non viene utilizzata per lungo tempo (in inverno) occorrerà caricarla completamente per impedire che si scarichi del tutto.

Non conservare la batteria dentro a un prodotto per evitare abusi e incidenti.

Non conservare la batteria in aree in cui sono presenti scariche elettrostatiche.

Sicurezza elettrica



PERICOLO! Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possono

condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

Utilizzare il prodotto con batteria solo tra gli -10 e i 40 °C.
Togliere la batteria in caso di emergenza.

Non utilizzate il prodotto nelle vicinanze dell'acqua o per la manutenzione degli stagni.

Sicurezza personale



PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

Utilizzare dispositivi di sicurezza personali.

Per la pulizia del dispositivo di taglio utilizzare i guanti.

Indossare sempre occhiali protettivi.

I dispositivi di protezione quali guanti, scarpe di sicurezza antiscivolo o protettori auricolari, da usare nelle condizioni opportune, evitano di procurarsi lesione corporee.

Al momento della regolazione del prodotto o al momento del montaggio di entrambi i tubi del trimmer prestare attenzione per evitare che le dita si incastrino tra parti mobili e fisse della macchina.

Non utilizzare acqua o elementi chimici per pulire la protezione o altre parti del trimmer.

Serrare a fondo tutti i dadi e le viti per assicurarsi che il prodotto sia in buone condizioni.

Non scomporre ulteriormente il prodotto rispetto alla situazione della consegna.

Avviso! L'uso di protettori auricolari e i rumori causati dal prodotto potrebbero far sì che l'utilizzatore non noti la presenza di persone che si avvicinano.

Durante l'utilizzo e il trasporto fare particolare attenzione ai pericoli per altre persone.

Quando si utilizza un apparecchio elettrico rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e agire sempre consapevolmente.

Non utilizzare mai gli apparecchi elettrici in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.

Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di apparecchi elettrici può essere causa di gravi lesioni.

2. MONTAGGIO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il trimmer parta involontariamente.

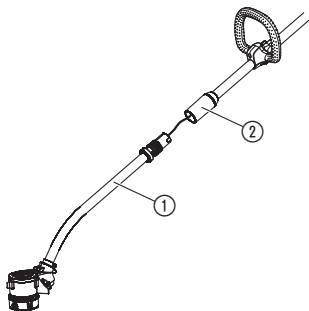
→ **Prima di montare il trimmer aspettare che il filo di taglio si sia fermato e togliere la batteria.**



PERICOLO!

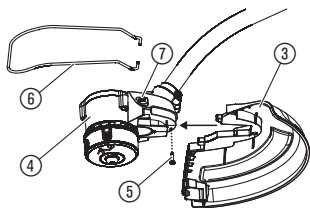
→ **Il trimmer può essere utilizzato solo se la copertura protettiva è montata.**

Montaggio del manico:



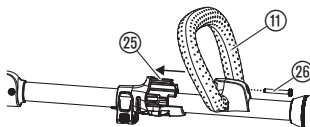
1. Spingere il tubo ① nel manicotto di serraggio ② fino a quando si arresta.
Assicurarsi che il tubo sia fissato.
2. Serrare il manicotto di serraggio ②.

Montaggio della copertura protettiva:



1. Spingere la copertura protettiva ③ sulla testa del trimmer ④.
2. Serrare la vite ⑤.
3. Inserire l'archetto di protezione per le piante ⑥ nei fori ⑦ sulla testa del trimmer ④.

Montaggio dell'impugnatura supplementare:



1. Spingere l'impugnatura supplementare ⑪ nel rivetto ⑳ (non premere forte contro il rivetto).
Assicurarsi che l'impugnatura supplementare sia bloccata.
2. Serrare la vite ㉞.

3. UTILIZZO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il trimmer parta involontariamente.

→ Prima di regolare o trasportare il trimmer aspettare che il filo di taglio si sia fermato e togliere la batteria.

Come caricare la batteria:



ATTENZIONE!

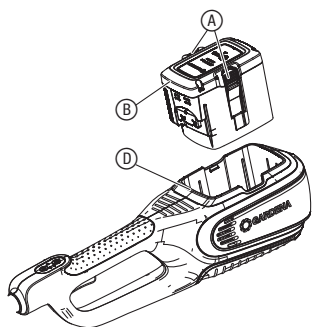
La sovratensione danneggia la batteria e il caricabatterie.

→ Assicurarsi di utilizzare la giusta tensione della rete.

Con il GARDENA Trimmer a batteria art. 9827-55 non è presente in dotazione alcuna batteria.

La batteria, prima dell'utilizzo iniziale, deve essere completamente caricata.

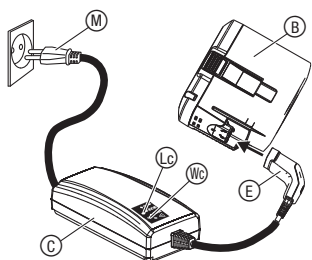
La batteria agli ioni di litio può essere caricata in ogni momento e la ricarica può essere interrotta in ogni momento senza danni per la batteria (assenza di effetto memory).



1. Premere entrambi i pulsanti di sblocco (A) e togliere la batteria (B) dal suo alloggiamento (D).
2. Collegare il cavo di alimentazione (M) al caricabatteria (C).
3. Collegare il cavo di alimentazione (M) ad una presa a 230 V.
4. Collegare il cavo per la ricarica della batteria (E) alla batteria (B).

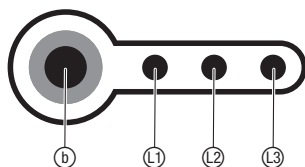
Quando la spia di carica (Lc) del caricabatteria lampeggia in verde una volta al secondo, la batteria è in carica.

Quando la spia di carica (Lc) del caricabatteria è illuminata di verde, la batteria è completamente carica
(durata della carica, vedi 7. DATI TECNICI).



5. Durante la carica verificare ad intervalli di tempi regolari lo stato della ricarica.
6. Una volta che la batteria (B) è completamente carica, toglierla dal caricabatterie (C).
7. Staccare il caricabatteria (C) dalla presa.

Spia di carica batteria



Spia di carica batteria in fase di caricamento:

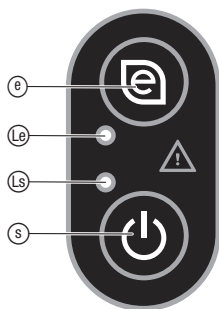
100 % di carica	Sono accesi (L1), (L2) e (L3)
66 – 99 % di carica	Sono accesi (L1) e (L2), mentre (L3) lampeggia.
33 – 65 % di carica	(L1) è acceso, (L2) lampeggia
0 – 32 % di carica	(L1) lampeggia

Spia di carica batteria in fase di funzionamento:

→ Premere il pulsante (b) sulla batteria.

66 – 99 % di carica	Sono accesi (L1), (L2) e (L3)
33 – 65 % di carica	Sono accesi (L1) e (L2)
10 – 32 % di carica	(L1) è acceso
0 – 10 % di carica	(L1) lampeggia

Pannello di controllo:



Pulsante on/off:

→ Premere il pulsante on/off (s) sul pannello di controllo.

Se il trimmer è acceso, il LED on (Ls) è acceso.

Il trimmer si spegne automaticamente dopo 1 minuto.

Pulsante Eco:

→ Premere il pulsante Eco (e) sul pannello di controllo.

Quando la **modalità Eco** è attivata è acceso il LED (Lc).

La **modalità Eco** riduce il numero di giri del motore affinché la durata della batteria sia quella massima.

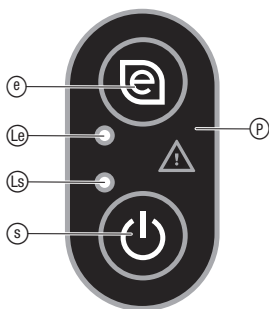
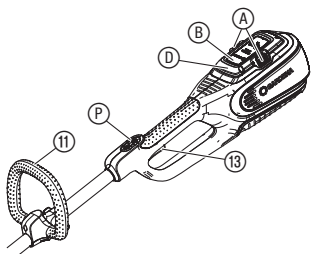
Posizione di lavoro:



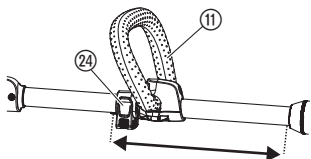
→ Tenere il prodotto sull'impugnatura supplementare ⑪ e sull'impugnatura principale ⑫ in maniera tale che la testa del trimmer ④ sia leggermente inclinata in avanti.

Evitare il contatto del filo con oggetti duri (muro, pietre, steccati, ecc.) per evitare che il filo si saldi o si rompa.

Avvio del trimmer:



Regolare la posizione dell'impugnatura supplementare:



PERICOLO! Lesione corporea!

Se il trimmer non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione.

→ Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore. Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.

Avvio:

1. Inserire la batteria ⑧ nel suo alloggiamento ⑩ finché la si sente scattare.
2. Premere il pulsante on/off ⑤ sul pannello di controllo ⑥ fino a quando il LED on ④ si illumina di verde.
3. Tenere con una mano l'impugnatura anteriore ⑪.
4. Tenere l'impugnatura principale ⑫ con l'altra mano e tirare la leva di avvio ⑬.
A questo punto il trimmer si avvia.

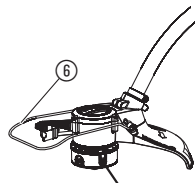
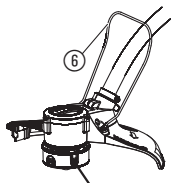
Arresto:

1. Rilasciare la leva di avvio ⑬.
A questo punto il trimmer si blocca.
2. Premere il pulsante on/off ⑤ sul pannello di controllo ⑥ fino a quando il LED on ④ si spegne.
3. Premere entrambi i pulsanti di sblocco ⑦ e togliere la batteria ⑧ dal suo alloggiamento ⑩.

La posizione dell'impugnatura supplementare può essere regolata in base alla corporatura.

1. Aprire la leva di serraggio ⑭.
2. Spingere l'impugnatura supplementare ⑪ nella posizione desiderata.
3. Chiudere la leva di serraggio ⑭.

Regolare l'archetto di protezione per le piante:

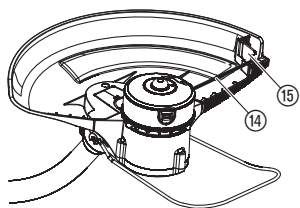
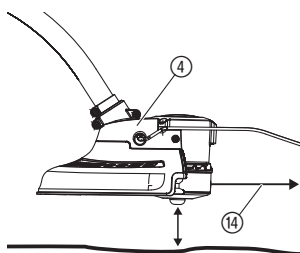


Posizione di parcheggio

Posizione di lavoro

→ Inclinare l'archetto di protezione per le piante ⑥ di 90° nella posizione desiderata fino a quando si arresta.

Come allungare il filo di taglio (testina automatica "batti e vai"):



La testina automatica "batti e vai" viene azionata con il motore in funzionamento. Solo quando il filo ha raggiunta la lunghezza massima il taglio del prato sarà pulito. Alla messa in funzione il filo di taglio, se necessario, deve essere prolungato più volte.

1. Avviare il prodotto.
2. Tenere la testa del trimmer ④ parallela al terreno e toccare brevemente il suolo (evitare di premere a lungo in modo ininterrotto).

Il filo di taglio ⑭ viene allungato automaticamente tramite un meccanismo di azione udibile e portato alla lunghezza giusta tramite il limitatore del filo ⑮. Se necessario, toccare più volte di seguito.

4. MANUTENZIONE



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il trimmer parta involontariamente.

→ Prima di mantenere il trimmer aspettare che il filo di taglio si sia fermato e togliere la batteria.

Pulizia del trimmer:

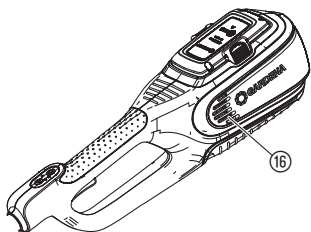


PERICOLO! Lesione corporea!

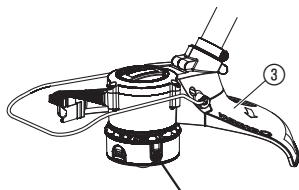
Pericolo di lesioni e rischio di danni al trimmer.

- Non pulire il trimmer con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).
- Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.

Le fessure di areazione devono sempre essere pulite.



1. Pulire le fessure dell'aria (16) con una spazzola morbida (non utilizzare il cacciavite).
2. Dopo ogni utilizzo pulire tutte le parti mobili. In particolare devono essere tolti dalla copertura protettiva i resti di erba e di sporco (3).



Come pulire batteria e caricabatterie:

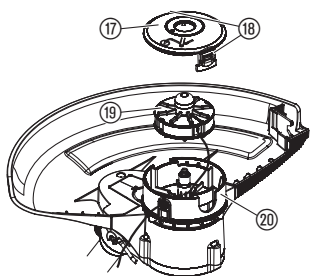
Assicurarsi che la superficie ed i contatti del caricabatterie e dell'alloggiamento della batteria siano sempre puliti ed asciutti prima di collegare il caricabatterie.

Non utilizzare acqua corrente.

→ Con un panno morbido e secco pulire i contatti e le parti in plastica.

Sostituzione della bobina portafilo:

! PERICOLO! Lesione corporea!
Pericolo di lesione con elementi da taglio metallico.
 → **Non utilizzare mai elementi da taglio oppure pezzi di ricambi e accessori che non siano autorizzati da GARDENA.**
 → **Utilizzare solamente bobine portafilo originali GARDENA.**

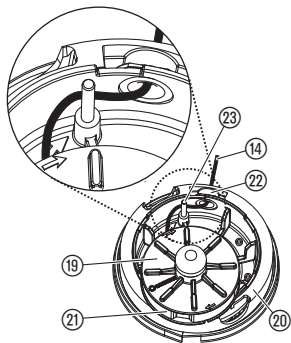


Le bobine portafilo di ricambio sono disponibili presso il rivenditore GARDENA di fiducia ovvero direttamente presso l'Assistenza Clienti GARDENA.

Per art. 9827 PowerCut Li 40/30: GARDENA Bobina portafilo per trimmer art. n. 5307

1. Spingere dentro il coperchio della bobina (17) contemporaneamente su entrambi i dispositivi di scatto (18) e toglierlo.
2. Togliere la bobina portafilo (19).
3. Togliere tutta la sporcizia possibile dal porta bobina portafilo (20).
4. Estrarre dall'occhiello dell'anello di plastica (21) ca. 15 cm del filo di taglio (14) della nuova bobina portafilo (19).
5. Condurre il filo di taglio (14) attraverso il manicotto in metallo (22).
6. Condurre il filo di taglio (14) attorno alla spina di rinvio (23).
7. Mettere la bobina portafilo (19) nel porta bobina portafilo (20).
8. Mettere il coperchio della bobina (17) sul porta bobina portafilo (20) in modo tale che entrambi i dispositivi a scatto (18) scattino in modo udibile.

Assicurarsi che il filo di taglio non sia stato schiacciato.



Nel caso in cui non sia possibile montare il coperchio della bobina (17), ruotare la bobina portafilo (19) avanti e indietro fino a quando la stessa bobina (19) si trova interamente nel porta bobina portafilo (20).

5. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Togliere la batteria.
2. Caricare la batteria.
3. Pulire il trimmer, quindi la batteria e il caricabatterie (vedi 4. MANUTENZIONE).
4. Conservare il trimmer, la batteria ed il caricabatterie in luogo secco, chiuso e al riparo dal gelo.

Smaltimento:

(ai sensi della linea guida 2012/19/UE)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni localmente applicabili.

IMPORTANTE!

Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

Smaltimento della batteria:



Li-ion

La batteria GARDENA contiene cellule agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici.

IMPORTANTE!

Smaltire le batterie nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

1. Scaricare completamente le cellule agli ioni di litio (rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA).
2. Mettere in sicurezza le cellule agli ioni di litio da cortocircuiti.
3. Smaltire le cellule agli ioni di litio in modo appropriato.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI










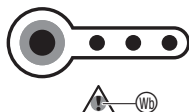
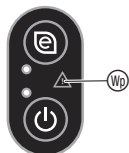
PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il trimmer parta involontariamente.

→ **Prima di eliminare i guasti del trimmer aspettare che il filo di taglio si sia fermato e togliere la batteria.**

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il trimmer non parte	La batteria non è inserita completamente nel porta-batteria.	→ Inserire la batteria completamente nel suo alloggiamento finché la si sente scattare.
	Un LED è spento.	→ Premere il pulsante on/off.
Il trimmer non taglia	Il filo di taglio è usurato o troppo corto.	→ Allungare il filo di taglio (vedere 3. UTILIZZO "Come allungare il filo di taglio (testina automatica "batti e vai")").
	Il filo di taglio è esaurito.	→ Sostituire la bobina portafilo (vedere 4. MANUTENZIONE "Sostituzione della bobina portafilo").

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il trimmer non taglia	Il filo di taglio è incastrato o saldato nella bobina portafilo.	→ Tirare il filo di taglio dalla bobina portafilo (vedere sopra)
Non è possibile fermare il trimmer	La leva di avvio è bloccata.	→ Togliere la batteria e allentare la leva di avvio.
Non è possibile allungare il filo di taglio oppure si consuma rapidamente	Il filo è eccessivamente seccato o screpolato (ad esempio d'inverno).	→ Mettere la bobina portafilo per circa 10 ore in acqua.
	Contatto frequente del filo di taglio con oggetti rigidi.	→ Evitare il contatto del filo di taglio con oggetti rigidi.
Il LED di comunicazione guasti  sul pannello di controllo lampeggia	Sovraccorrente, il motore è bloccato.	→ Togliere la batteria ed eliminare l'ostacolo.
	Surriscaldamento	→ Fare raffreddare il prodotto.
	La leva di avvio è premuta mentre il pulsante on/off è premuto.	→ Rilasciare la leva di avvio. Premere il pulsante on/off (il LED di comunicazione guasti si spegne). Premere nuovamente il pulsante on/off (il LED di comunicazione guasti è acceso).
Il LED di comunicazione guasti  nella batteria lampeggia	Sottotensione.	→ Caricare la batteria.
	La temperatura della batteria è al di fuori dell'intervallo consentito.	→ Utilizzare la batteria solo in presenza di temperature ambientali comprese tra -10 °C e 40 °C.
Il LED di comunicazione guasti  nella batteria è acceso	Errore batteria/batteria difettosa.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
La spia di carica  sul caricabatteria non è accesa	Caricabatterie o cavo per la ricarica non correttamente collegati.	→ Collegare il caricabatteria e il cavo per la ricarica in modo corretto.
La spia di carica  sul display lampeggia rapidamente (4 volte al secondo)	La temperatura della batteria è al di fuori dell'intervallo consentito.	→ Utilizzare la batteria solo in presenza di temperature ambientali comprese tra -10 °C e 40 °C.
Il LED di comunicazione guasti  nel caricabatteria lampeggia	Errore batteria.	→ Togliere la batteria e verificare se si utilizza una batteria GARDENA originale.
Il LED di comunicazione guasti  nel caricabatteria è acceso	La temperatura nel caricabatteria è troppo alta.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.



Nota: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

7. DATI TECNICI

<i>Trimmer a batteria</i>	Unità	Valore (Art. 9827)
Diametro del filo di taglio	mm	1,6
Larghezza di taglio	cm	30
Bobina portafilo girevole (normale/Eco)	g/min	8500 / 7500
Scorta del filo di taglio	m	6
Allungamento del filo di taglio		testina automatica "batti e vai"
Peso (senza batteria)	kg	3,2
Livello di pressione sonora $L_{pA}^{1)}$ Insicurezza k_{pA}	dB (A)	83 3
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{2)}$: misurata / garantita Insicurezza k_{WA}	dB (A)	93 / 94 1
Oscillazione della mano/del braccio $a_{vhw}^{1)}$ Insicurezza k_a	m/s ²	< 2,5 1,5

Procedura di misurazione secondo: ¹⁾ EN 50636-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EC



Nota: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base ad una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può, durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico, variare.

<i>Sistema a batteria / batteria smart BLi-40</i>	Unità	Valore (Art. 9842/19090)	Valore (Art. 9843/19091)
Tensione batteria massima	V (AC)	40 (la tensione massima iniziale senza carico della batteria è pari a 40 V, la tensione nominale è pari a 36 V)	40 (la tensione massima iniziale senza carico della batteria è pari a 40 V, la tensione nominale è pari a 36 V)
Capacità batteria	Ah	2,6	4,2
Tempo di ricarica della batteria 80 % / 100 % (ca.)	min.	65 / 90	105 / 140

<i>Caricabatterie QC40</i>	Unità	Valore (Art. 9845)
Corrente di rete	V (AC)	230
Frequenza di rete	Hz	50
Potenza nominale	W	100
Tensione di uscita	V (DC)	42
Corrente di uscita max.	A	1,8

8. ACCESSORI

GARDENA Batteria sostitutiva BLi-40/100; BLi-40/160	Batteria per durate ulteriori o per la sostituzione.	Art. 9842/9843
GARDENA batteria smart BLi-40/100; BLi-40/160	Batteria smart per il smart system.	Art. 19090/19091
GARDENA Caricabatterie QC40	Per caricare le GARDENA Batterie BLi-40.	Art. 9845
GARDENA Bobina portafilo per il trimmer	Per sostituire le bobine portafilo usate.	Art. 5307

9. ASSISTENZA/GARANZIA

Assistenza:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH offre due anni di garanzia (a partire dalla data di acquisto) per questo prodotto. La presente garanzia include tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.

- Nessun tentativo di riparazione è stato eseguito su di esso dall'acquirente o da terzi.

La garanzia del produttore non influisce sulla garanzia contro il concessionario/ rivenditore.

Nel caso sorgessero problemi con questo prodotto, si prega di contattare il nostro reparto di assistenza tecnica o di inviare i prodotti difettosi insieme a una breve descrizione del guasto a GARDENA Manufacturing GmbH, verificando di aver coperto eventuali spese di spedizione e di aver seguito le linee guida relative all'imballaggio e alla spedizione. Un reclamo in garanzia deve essere accompagnato da una copia della prova di acquisto.

Parti usurate:

La bobina portafilo e il coperchio della bobina sono materiali di consumo e sono esclusi dalla garanzia.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produkansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produkansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastusvõdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastusvõidustus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeltus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcā, atbilst saskaitotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation de produit : Productbenaming: Produktbeteckning: Produktbetegelse: Tuotenimike: Nome del prodotto: Designación del producto: Designação do produto: Opis produktu: A termék megnevezése: Označení produktu: Označenie výrobku: Όνομασία προϊόντος: Ime izdelka: Naziv proizvoda: Denumire produs: Описание на продукта: Toote nimetus: Gaminio pavadinimas: Izstrādājuma nosaukums:</p> <p>Akku-Trimmer Battery Trimmer Coupe-bordures à batterie Accu-trimmer Accu-trimmer Akkutrimmer Trimmer a batteria Recortabordes con Accu Aparador a batería Akkumulatorowa podkaszarka Akkumulátoros fűszegélynyíró Akkumulátorový trimmer Akkumulátorový výžinač Κοιρευτικό ματριάρις Akkumulátorinė obrezovalnik Baterijski trimer Trimmer cu acumulator Акку-Триммер Akuga trimmer Akkumulātorinē zoliāpjavē Ar akumulatoru darbināms trimmeris</p>		<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivá: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Troškaqja limenis :</p> <p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mått/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená namerané/zaručeno μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais</p>					
<table border="1"> <tr> <td>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo del producto: Tipo de produto: Typ produktu:</td> <td>Terméktípus: Typ produktu: Typ výrobku: Τύπος προϊόντος: Tip izdelka: Tip proizvoda: Tip produs: Тип на продукта: Toote tüüp: Gaminio tipas: Izstrādājuma tips:</td> <td>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Numero articolo: Número de artículo: Número de referencia:</td> <td>Numer katalogowy: Cikkszám: Číslo materiálu: Číslo výrobku: Αριθμός προϊόντος: Stevilka artikla: Broj artikla: Cod articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:</td> </tr> </table>		Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo del producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Terméktípus: Typ produktu: Typ výrobku: Τύπος προϊόντος: Tip izdelka: Tip proizvoda: Tip produs: Тип на продукта: Toote tüüp: Gaminio tipas: Izstrādājuma tips:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Numero articolo: Número de artículo: Número de referencia:	Numer katalogowy: Cikkszám: Číslo materiálu: Číslo výrobku: Αριθμός προϊόντος: Stevilka artikla: Broj artikla: Cod articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:	<p>Art. 9827</p>	<p>93 dB(A) / 94 dB(A)</p>
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo del producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Terméktípus: Typ produktu: Typ výrobku: Τύπος προϊόντος: Tip izdelka: Tip proizvoda: Tip produs: Тип на продукта: Toote tüüp: Gaminio tipas: Izstrādājuma tips:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Numero articolo: Número de artículo: Número de referencia:	Numer katalogowy: Cikkszám: Číslo materiálu: Číslo výrobku: Αριθμός προϊόντος: Stevilka artikla: Broj artikla: Cod articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:				
<p>PowerCut Li-40/30</p>		<p>9827</p>					
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives UE : EU-richtlijnen: EU-riktlinjer: EU-direktiver: EU-direktívt: Directive UE: Directivas de la UE: Diretivas UE: Dyrektywy UE: EU-irányelvek: Směrnice EU: Smernice EU: Οδηγίες ΕΕ: EU-direktive:</p>		<p>Direktive EU: Directivele EU: ЕС-Директиви: EL-I direktívtid: ES direktivov: ES direktivas:</p> <p>2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC</p> <p>Ladegerät/Charger: 2014/35/EC</p>					
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p>EN 60335-1 EN 50636-2-91 EN ISO 12100</p>		<p>Akku/Battery Art. 9842: IEC 62133</p> <p>Ladegerät/Charger Art. 9845: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-29</p>					
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>		<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang VI</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>					
		<p>Ulms, den 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Fait à Ulm, le 30.09.2017 Ulm, 30-09-2017 Ulm, 2017.09.30. Ulm, 30.09.2017 Ulmissa, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017 Ulm, 30.09.2017</p>					
		<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pełnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotisis atstovas Pilinvarotā persona</p> <p style="text-align: right;"><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>					

